



Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis

2-Fach-Master of Arts Linguistik und Phonetik

Institut für Linguistik

SoSe 2020

Universität zu Köln



Inhalt

Allgemeine Informationen.....	4
AM 1 Empirische Methoden	5
Vorlesungen	5
Seminare	5
Projektseminare.....	5
AM 2 Theorien und Modelle	6
Vorlesungen	6
Seminare	6
AM 3 Linguistische Evidenz	7
Seminare	7
Projektseminare.....	7
AM 4 Sprach- und Grammatiktheorie.....	8
Seminare	8
AM 5 Sprachliche Strukturen.....	9
Vorlesungen	9
Seminare	9
AM 6a Sprachpraxis Historische Grammatik idg. Sprachen	10
Seminare	10
SM 1a Profilmodul Allgemeine Sprachwissenschaft.....	11
(Project)Seminare.....	11
SM 1f Profilmodul Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft.....	12
Seminare	12
Hauptseminare	12
SM 1h Profilmodul Phonetik	13
Seminare	13
Kolloquien.....	13
SM 2a Forschungsprojekt/Kolloquium	14
EM 1 Ergänzende Studien	15
EM 3 Künstliche Intelligenz	16
Proseminare	16
Projektseminare.....	16
Allgemeine Sprachwissenschaft.....	17
Anglistische Linguistik	21
Computerlinguistik	24
Germanistische Linguistik	25
Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft	28
Phonetik.....	30
Romanische Sprachwissenschaft	31
Spracherwerb und Sprach(entwicklungs)störungen	35
Sprachverarbeitung (Psycho- und Neurolinguistik).....	37

Cologne Center of Language Sciences..... 39
Europäische Rechtslinguistik..... 40

Allgemeine Informationen

Das vorliegende Verzeichnis ist vorläufig (Stichtag: 10.02.2020) und soll einer ersten Orientierung für die reakkreditierten Studiengänge dienen. Einzelne Veranstaltungen können sich noch ändern. Insbesondere können auch noch weitere Veranstaltungen hinzukommen.

Fach- und Prüfungsberatung

Die Studierenden sind gehalten, vor Aufnahme des Studiums ein Beratungsgespräch mit der Fachberaterin/dem Fachberater für das gewünschte Profil zu führen sowie an der Einstiegsberatung teilzunehmen und hierbei dann auch ihren Profildwunsch mitzuteilen. Es sollte in jedem Semester mindestens ein Gespräch mit der Fachberaterin/dem Fachberater bezüglich der Studienplanung stattfinden. Fachberatung, je nach gewünschtem Profil:

Allgemeine Sprachwissenschaft: Dr. Gabriele Schwiertz, gabriele.schwiertz@uni-koeln.de, 470-3192

Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft: Dr. Michael Frotscher, michael.frotscher@uni-koeln.de, 470-4112

Phonetik: PD Dr. Doris Mücke, doris.muecke@uni-koeln.de, 470-4256

Eine allgemeine Prüfungsberatung erfolgt im Prüfungsamt der Philosophischen Fakultät (<http://phil-fak.uni-koeln.de/2050.html>).

Weitere Informations- und Beratungsangebote

Die Seiten des Cologne Center of Language Sciences (<http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/>) informieren ausführlich über die Linguistik in Köln.

AM 1 Empirische Methoden

Vorlesungen

14659.6001	CCLS Lecture Series
14535.0004	Romanische Sprachgeschichte II
15748.0000	Lernumgebungen: Soziale, kulturelle und mediale Kontexte des Lernens (Ringvorlesung)

Seminare

14555.0116	Sprachdokumentation - Arbeiten mit Daten aus Spracharchiven
14555.0118	Die Erhebung von Sprachdaten mit visuellen Stimuli
14557.0111	Signals to Symbols
14535.0226	Sonifikation, eine nützliche explorative Analysemethode korpuslinguistischer Daten?
14535.0235	Statistische und mathematische Verfahren der Datenreduzierung in Bourdieu's La Distinction
14535.0224	Intonation in den romanischen Sprachen

Projektseminare

14555.0116	Sprachdokumentation - Arbeiten mit Daten aus Spracharchiven
14555.0118	Die Erhebung von Sprachdaten mit visuellen Stimuli

AM 2 Theorien und Modelle

Vorlesungen

14569.2101	Linguistic Diversity in Australian and the Pacific
14569.2102	The multilingual experience – linguistic and social aspects of mobility
14569.2103	English after 1700
14535.0004	Romanische Sprachgeschichte II

Seminare

14555.0117	Raum in Papuasprachen
14555.0119	Relativization in the cross-linguistic and cross-theoretical perspective
14555.0121	Typologische Gestenforschung
14569.2602	Contact Languages
14569.2603	Mobility and Multilingualism
14569.2604	Middle English Genres
14569.2605	Reading Shakespeare
14569.2606	Linguistics, literacy, and cognition
14569.2802	Oberseminar Linguistik
14569.2501	The Story of English
14557.0111	Signals to Symbols
14535.0230	Interne und externe Geschichte der westromanischen Sprachen
14535.0224	Intonation in den romanischen Sprachen
14535.0279	Generative Syntax des Spanischen
14535.0278	Semántica y lexicología del español
14433.0005	Spracherwerb
14535.0280	Syntax des Französischen und Spanischen

AM 3 Linguistische Evidenz

Seminare

14555.0116	Sprachdokumentation - Arbeiten mit Daten aus Spracharchiven
14555.0118	Die Erhebung von Sprachdaten mit visuellen Stimuli
14467.0513	Experimental design and practice
14467.0505	Psycho- und Neurolinguistik der Satzverarbeitung
14467.0507	Ellipse
14569.2602	Contact Languages
14569.2603	Mobility and multilingualism
14569.2606	Linguistics, literacy, and cognition
14569.2503	Intercultural Communication
14557.0111	Signals to Symbols
14535.0226	Sonifikation, eine nützliche explorative Analysemethode korpuslinguistischer Daten?
14535.0230	Interne und externe Geschichte der westromanischen Sprachen

Projektseminare

14555.0116	Sprachdokumentation - Arbeiten mit Daten aus Spracharchiven
14555.0118	Die Erhebung von Sprachdaten mit visuellen Stimuli
14467.0513	Experimental design and practice
14467.0505	Psycho- und Neurolinguistik der Satzverarbeitung
14467.0507	Ellipse

AM 4 Sprach- und Grammatiktheorie

Seminare

14555.0117	Raum in Papuasprachen
14555.0119	Relativization in the cross-linguistic and cross-theoretical perspective
14555.0121	Typologische Gestenforschung
14467.0510	Semantik
14467.0511	Syntax
14467.0501	Diskursrelationen
14467.0506	Projektive Bedeutung in Texten
14467.0507	Ellipse
14569.2603	Mobility and multilingualism
14569.2606	Linguistics, literacy, and cognition
14535.0279	Generative Syntax des Spanischen
14535.0278	Semántica y lexicología del español
14535.0280	Syntax des Französischen und Spanischen

AM 5 Sprachliche Strukturen

Vorlesungen

- 14569.2101 Linguistic Diversity in Australia and the Pacific
- 14569.2102 The multilingual experience – linguistic and social aspects of mobility
- 14535.0004 Romanische Sprachgeschichte II
- 14535.0002 Modalität in der Rechtssprache: Romanische Sprachen, Deutsch und Englisch im Vergleich

Seminare

- 14555.0119 Relativization in the cross-linguistic and cross-theoretical perspective
- 14555.0121 Typologische Gestenforschung
- 14555.0122 Multimodal Communication in Songs
- 14535.0221 Mehrsprachig verbindliche Rechtstexte der EU im Kontext neuronaler maschineller Übersetzungen
- 14535.0402 Syntaktische Analyse
- 14467.0510 Semantik
- 14467.0511 Syntax
- 14467.0501 Diskursrelationen
- 14467.0506 Projektive Bedeutung in Texten
- 14569.2602 Contact Languages
- 14569.2603 Mobility and multilingualism
- 14569.2606 Linguistics, literacy, and cognition
- 14557.0111 Signals to Symbols
- 14535.0230 Interne und externe Geschichte der westromanischen Sprachen
- 14535.0224 Intonation in den romanischen Sprachen
- 14535.0279 Generative Syntax des Spanischen
- 14535.0278 Semántica y lexicología del español
- 14535.0280 Syntax des Französischen und Spanischen

AM 6a Sprachpraxis Historische Grammatik idg. Sprachen

Seminare

14556.0105

Historische Grammatik einer indogermanischen Sprache: Nuristani

SM 1a Profilmodul Allgemeine Sprachwissenschaft

(Projekt)Seminare

14555.0117	Raum in Papuasprachen
14555.0118	Die Erhebung von Sprachdaten mit visuellen Stimuli
14555.0119	Relativization in the cross-linguistic and cross-theoretical perspective
14555.0121	Typologische Gestenforschung

SM 1f Profilmodul Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft

Seminare

14556.0104 Indogermanische Phonologie und Morphologie: Nominale Wortbildung des Indogermanischen

Hauptseminare

14556.0251 Probleme der idg. Phonologie, Morphologie und Syntax: Postclassical Greek (Nachklassisches Griechisch)

SM 1h Profilmodul Phonetik

Seminare

14557.0111 Signals to Symbols

Kolloquien

14457.0131 Phonetik-Kolloquium

SM 2a Forschungsprojekt/Kolloquium

14555.0300	Forschungsprojekt/Kolloquium (ASW)
14556.0300	Indogermanisten-Kolloquium (HVS)
14556.0302	Kolloquium Historische Pragmatik (HVS)
14467.0600	Linguistischer Arbeitskreis (Germanistik)
14467.0603	Forschungskolloquium Satz- und Diskurssemantik (Germanistik)
14557.0121	Kolloquium mit Mentorat (Phonetik)
14535.0183	Linguistisches Kolloquium (Romanistik)
14433.0009	Forschungskolloquium (Spracherwerb und Sprach(entwicklungs-)störungen)

EM 1 Ergänzende Studien

In diesem Modul können Veranstaltungen aus benachbarten Fächern sowie fakultäts- bzw. universitätsweite interdisziplinäre Lehrangebote (z. B. Ringvorlesungen) besucht werden, insbesondere sei hier auf die CCLS-Lecture hingewiesen.

Generell gilt: Bitte klären Sie VOR Belegung eines Seminars kurz mit Ihrer Fachberaterin (gabriele.schwiertz@uni-koeln.de) ab, ob die gewählte Veranstaltung auch tatsächlich geeignet ist. Da wegen der großen Flexibilität eine Anmeldung über KLIPS 2.0 nicht möglich ist, melden Sie sich bei den jeweiligen Dozent_Innen per Mail und klären so, ob Sie am Seminar teilnehmen dürfen. Zur Verbuchung der Leistungen bitten Sie die jeweiligen Dozierenden, Sie in Klips über "Freie Anmeldung" im Kurs aufzunehmen (http://ccls.phil-fak.uni-koeln.de/sites/linguistik/Studium/Materialien/Klips-Anleitung_Freie_AnmeldungEM1Master.pdf). Am Ende des Studiums werden die gesammelten Leistungen von der Fachberaterin in Klips übertragen.

14569.6001 CCLS Lecture Series

14555.0301 Forschungskolloquium Sprachwissenschaft

EM 3 Künstliche Intelligenz

Proseminare/ Seminars

16130.0516 Künstliche Intelligenz II

Projektseminare/ Seminars

16130.0329 Forschungsdatenmanagement

16130.0330 Digitale Geisteswissenschaften in der Praxis: Datenmodellierung und -analyse mit X-Technologien

Allgemeine Sprachwissenschaft

14555.0116 **Sprachdokumentation – Arbeiten mit Daten aus Spracharchiven**
Prof. Dr. Birgit Hellwig

Mo 12–13.30 Institut für Linguistik, Seminarraum rechts

Kursinhalt In seinem Artikel „Language documentation - What it is and what it is good for“ definiert Himmelmann (2006) Sprachdokumentation als „a lasting, multipurpose record of a language“. In diesem Projektseminar wenden wir uns zunächst kurz der ersten Frage „Was ist Sprachdokumentation?“ zu, um uns dann im Hauptteil des Kurses der zweiten Frage „Wofür ist das gut?“ zu widmen. Wir wollen in diesem praktisch ausgerichteten Seminar ausloten, zu welchen Zwecken Sprachdokumentationsdaten in der Praxis tatsächlich nutzbar sind. Dazu arbeiten wir mit Daten aus Sprachdokumentationsprojekten des Instituts (bzw. mit Daten aus anderen Spracharchiven). Nach einer kurzen Einführung in relevante Programme erarbeiten die Studierenden in Gruppen eine Fragestellung, die mithilfe von Sprachdokumentationsdaten bearbeitet werden kann. Das können beispielsweise Untersuchungen zum Vokalsystem einer Sprache sein, eine Studie des Reference tracking in narrativen Texten, Erstellen einer Lexikon-App auf Grundlage eines Toolbox-Wörterbuchs, usw.
Ziel des Seminars ist dreierlei: Einerseits die theoretische Frage zu beantworten, zu welchen Zwecken Sprachdokumentationsdaten tatsächlich verwenden können. Zweitens, den Studierenden diesen Datentyp zu erschließen und sie praktische Erfahrungen mit nicht selbst aufgenommenen Daten sammeln zu lassen. Drittens, das selbstständige Auffinden von und Einarbeiten in neue Programme auszuprobieren.

Literatur *Himmelmann, Nikolaus 2006. Language documentation: What is it and what is it good for? In Jost Gippert, Nikolaus P. Himmelmann & Ulrike Mosel (eds.), Essentials of language documentation, 1-30. Berlin: Mouton de Gruyter.*

14555.0300 **Forschungsprojekt/Kolloquium**
Prof. Dr. Nikolaus Himmelmann

Di 16–17.30 Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt BEGINN/Vorbesprechung und Terminplanung: 14.4.
Dieses Kolloquium ist ausschließlich für Masterstudierende bestimmt, die an einer Masterarbeit arbeiten bzw. nach einem Thema dafür suchen, und bietet die Gelegenheit, den Stand ihrer Arbeit bzw. Überlegungen dazu vorzustellen und zu diskutieren (in maximal 30 Minuten, im Anschluss Diskussion). Die erste Sitzung dient primär der Termin- und Themenplanung. Interessenten an dieser Veranstaltung sind herzlich eingeladen, schon vor Veranstaltungsbeginn mit mir Kontakt aufzunehmen (Terminvereinbarung per Email über sprachwissenschaft@uni-koeln.de) und mögliche Themen/Beiträge zu diskutieren.

14555.0118

Die Erhebung von Sprachdaten mit visuellen Stimuli

Dr. Sonja Eisenbeiß

Mi 12–13.30

Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt

Sowohl in der Psycholinguistik als auch in der linguistischen Feldforschung und Sprachdokumentation verwendet man neben Spontansprachaufnahmen und Fragebögen immer häufiger auch visuelle Stimuli, um Menschen zum Sprechen anzuregen und ihre Sprache aufzunehmen. Bei diesen Stimuli handelt es sich oft um Fotos, Zeichnungen oder Videos, die beschrieben werden sollen. Man setzt aber auch physische Objekte ein, um Sprachimpulse zu geben, z.B. Spielzeug, Haushaltsgegenstände oder Naturmaterialien.

In diesem Kurs werden wir diskutieren, wie man solche Stimuli gestaltet und verwendet, z.B. in kontrollierten Experimenten, in Sprachspielen und bei der Erhebung von narrativen Daten. Dabei werden wir verschiedene Archive für frei verfügbare Stimulusmaterialien kennenlernen, aber auch Software zur Bearbeitung oder Präsentation von Stimuli. Daher sollte nach Möglichkeit zu allen Sitzungen ein Laptop mitgebracht werden.

Zugleich werden wir lernen, wie man Stimuli so designt, dass sie alters- und kulturangemessen sind und man mit ihnen ausreichende Mengen von qualitativ hochwertigen und aussagekräftigen Daten für Einzelsprachuntersuchungen oder Sprachvergleichsstudien erheben kann. Dabei werden wir neben generellen Fragen zum Studiendesign auch diskutieren, wie man Befunde aus der Psycholinguistik beim Stimulusdesign nutzen kann. So werden wir uns z.B. mit Studien befassen, die untersuchen, wie Farb- oder Größenkontraste zwischen Objekten zum Gebrauch von Adjektiven anregen (kleines vs. große Huhn). Wir werden uns auch mit psycholinguistischen Studien auseinandersetzen, um herauszufinden, welchen Einfluss die Schreibrichtung in der untersuchten Kultur auf die Betrachtung und Beschreibung von Bildern hat.

Literatur

Zum Einstieg:

Eisenbeiß, Sonja. 2010. *Production methods*. In Elma Blom & Sharon Unsworth (eds.), *Experimental methods in language acquisition research*, 11-34. Amsterdam: John Benjamins.

Hellwig, Birgit. 2019. *Linguistic diversity, language documentation and psycholinguistics: The role of stimuli*. In Aimée Lahaussois & Marine Vuillemet (eds.), *Methodological tools for linguistic description and typology (Language Documentation and Conservation SP 16)*, 5-30.

Literaturliste: <https://experimentalfieldlinguistics.wordpress.com/readings/using-visual-stimuli-to-collect-language-data/>

Weitere Literatur, Informationen und Tutorials zu Software und Experimentdesign sowie Links zu Stimulusarchiven findet man auf den folgenden Ressourcenseiten:

- <https://experimentalfieldlinguistics.wordpress.com/>
- <https://nflrc.hawaii.edu/ldc/>
- <https://www.sprache-spiel-natur.de/>
- <https://languagegamesforall.wordpress.com/>

Handouts, weiterführende Literatur und andere Materialien zu einzelnen Sitzungen werden auf Ilias bereitgestellt.

14555.0119 **Relativization in the cross-linguistic and cross-theoretical perspective**
N. N.

Mi 16–17.30 Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt Relative clauses are a kind of subordinate clause that modify nominal "heads" and they may well be universal in human languages. Yet the variation found in their organization is bewildering: the mutual position of the nominal head and the clause, the nature of the relative pronoun (or other linker) and its obligatoriness, the grammatical functions that may be relativized, and so forth. In this class we first study the empirical diversity of this kind of construction. Then we investigate the semantic aspects of RCs and embark on a tour of different theoretical perspectives on how relativization works, including both transformational and non-transformational theories. After that we explore the cognitive outlook, focusing on the processing of RCs, and tackle the question of how much subordination can be done using them (i.e. whether their functional load is limited to modifying nouns). No advanced knowledge of syntactic theories is required, as each of them will be given an introduction.

14555.0301 **Forschungskolloquium Sprachwissenschaft**
Prof. Dr. Nikolaus Himmelmann

n.V.

Kursinhalt Im Vortragsslot der ASW und HVS (Do 16 Uhr) tragen Gäste sowie Institutsmitglieder aus ihrer aktuellen Forschung vor. Dies bietet den Studierenden die Möglichkeit, Einblick in aktuelle Diskussionen der allgemeinen und historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft zu gewinnen. Die Veranstaltung steht allen Studierenden jederzeit offen. Die Vorträge werden im Laufe des Semesters auf der Institutshomepage, per Aushang sowie auf Twitter und Facebook bekannt gegeben.
Es ist möglich, für diese Veranstaltung 2 Leistungspunkte im EM 1 zu erhalten, indem eine Studienleistung erbracht wird. Als Studienleistung müssen die Studierenden für 6 Vorträge kurz eine Frage und deren Beantwortung aus dem Diskussionsteil umreißen.

14555.0117 **Raum in Papuasprachen**
Dr. Claudia Wegener

Di 12–13.30 Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt In diesem Seminar schauen wir uns die Domäne des räumlichen Verweizens in Papuasprachen genauer an. Wir beginnen damit, grundlegende Literatur zu Demonstrativsystemen und räumlichen Referenzrahmen zu lesen, und verschaffen uns dann einen Überblick über die Variation innerhalb der doch sehr disparaten Gruppe der Papuasprachen. Über die Betrachtung der Details in Einzelsprachen oder kleinen Gruppen verwandter Sprachen untersuchen wir, ob es genetische und/oder areale Muster in der grammatischen Kodierung räumlicher Verweise gibt.

14555.0121	Typologische Gestenforschung <i>Dr. Claudia Wegener</i>
Block Vorbesprechung: 16.04.2020, 10–12	XXI
Kursinhalt	<p>In diesem Seminar werden wir uns mit dem neuen Feld der Gestentypologie beschäftigen. Am Beispiel Negation untersuchen wir (erst auf Grundlage der Literatur, dann durch Analyse eigener Daten) die Interaktion zwischen Sprache und Gestik in verschiedenen Sprachen. Interessante Fragen hierbei können sein: Welche Art der Negation wird wie ausgedrückt? Wenn Negation sowohl sprachlich als auch gestisch ausgedrückt wird, wie sind die jeweiligen Komponenten zeitlich synchronisiert? Wenn Negation nur gestisch ausgedrückt wird, welche sprachlich kodierten Bedeutungsaspekte werden negiert?</p> <p>Dieses Seminar wird in enger Zusammenarbeit mit Dr. Jana Bressemer von der TU Chemnitz durchgeführt.</p>
14555.0122	Multimodal Communication in Songs <i>Prof. Dr. Anna Bonifazi</i>
Do 14–15.30	Institut für Linguistik, Seminarraum links
Kursinhalt	<p>The first part of this course consists in an introduction to multimodality in human communication. It offers an overview of recent studies adopting pragmatic, cognitive, and semiotic perspectives. The second part zooms in on lyrics as an object deserving linguistic research, especially with regard to its relationship with co-occurring non-linguistic modes (melodies, instrumental music, images in song videos). Knowledge of music is not a prerequisite for attending the course.</p>
15748.0000	Lernumgebungen: Soziale, kulturelle und mediale Kontexte des Lernens (Ringvorlesung) <i>Prof. Dr. Benjamin Beil / Prof. Dr. Birgit Hellwig / Melanie Schippling, M. A.</i>
Mo 17.45–19.15	C
Kursinhalt	<p>Diese Ringvorlesung setzt sich aus verschiedenen Perspektiven mit dem Begriff der „Lernumgebung“ (learning environment) auseinander. Sie stellt aktuelle Forschungsprojekte vor, die sich mit der Rolle kontextueller Faktoren beim Erwerb sprachlicher, kultureller und medialer Kompetenz auseinandersetzen. Die Veranstaltung ist interdisziplinär ausgerichtet, es soll u.a. um verschiedene Konzepte von "Literacy", "Engagement" und "Aufmerksamkeit" sowie um unterschiedliche Modelle von "Texten/Medien" und nicht zuletzt "Lernen" gehen.</p> <p>Der erste Termin ist der 6.4.2020.</p>

Anglistische Linguistik

14569.2101	Linguistic Diversity in Australia and the Pacific <i>Prof. Dr. Dany Adone</i>
Do 10–11.30	S21
Kursinhalt	<p>This course starts with an overview of the linguistic situation in Australia. After defining 'linguistic diversity' we study the current state of Indigenous languages as well as so-called contact languages that emerged during and after colonisation.</p> <p>Part two focusses on the linguistic landscape of Melanesia. Here we discuss some essential cultural aspects before we take a look at some of the Indigenous languages of both Papua New Guinea and the Solomon Islands. We also discuss contact languages including 'Indigenised' varieties of English, and English-based Creole languages such as Tok Pisin and Solomon Islands Pijin.</p> <p>In part three we discuss selected key areas of grammar such as case morphology, grammatical relations and complex predicates in these languages. This lecture is complementary to the course 'Languages in the Pacific'.</p>
14569.2102	The multilingual experience – linguistic and social aspects of mobility <i>Prof. Dr. Christiane Bongartz</i>
Do 12–13.30	C
Kursinhalt	<p>Mobility in the age of digital information has become a more complex term: it includes movement of individuals for personal or professional reasons, movement of larger groups of people because of dislocation and war, as well as virtual mobility in social media networks.</p> <p>In this lecture class, we will explore various scenarios of mobility and focus on the role of language/s/ing in our selected contexts. We will discuss notions such as investment, identity, and value and ask questions about how to switch from a monolingual orientation in society and education to more adequate epistemes of multilingual development.</p>
14569.2103	English after 1700 <i>Prof. Dr. Thomas Kohnen</i>
Di 10–11.30	G
Kursinhalt	<p>This lecture will focus on the important developments of the English language during the 18th and 19th centuries, but will also address more recent changes in the history of English and relate them to ongoing language change. It will deal with the fields of spelling, phonology, morphology, syntax and lexis, and will also focus on topics involving society and culture and the major genres.</p>
Literatur	<i>Ingrid Tieken-Boon van Ostade, An Introduction to Late Modern English. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2009.</i>

14569.2602	Contact Languages <i>Prof. Dr. Dany Adone</i>
Di 14–15.30	S26
Kursinhalt	What is language contact? What are the mechanisms involved in language contact? Is language contact responsible for language endangerment and language death? To what extent can language contact account for language change? These are some of the questions that will be addressed in this course.
14569.2603	Mobility and Multilingualism <i>Prof. Dr. Christiane Bongartz</i>
Do 10–11.30	S12
Kursinhalt	In this graduate seminar, we will explore linguistic dimensions of mobility as it unfolds in various contexts (immigration, dislocation, personal life trajectories). We will look at issues pertinent to multilingual language acquisition, language learning, language commodification, and linguistic economy. Class will begin with an exposition of the community of Aït Ben-Haddou in Morocco. Students will then prepare group presentation with a relevant focus of their own choice.
14569.2604	Middle English Genres <i>Prof. Dr. Thomas Kohnen</i>
Mi 10–11.30	S76
Kursinhalt	Middle English offers a rich and attractive range of genres, both in prose and verse (for example, chronicles, romances, treatises, recipes, sermons, petitions, private and official letters, plays, lyrics etc.). In this seminar we will read and analyse excerpts from Middle English texts which may be seen as representative of the most important genres. We will also look at their historical and cultural background as well as their linguistic and functional profile. Some "working knowledge" of Middle English is required in order to successfully participate in this seminar.
Literatur	<i>John A. Burrow and Thorlac Turville-Petre. 2004. A Book of Middle English. 3rd ed. Oxford.</i> <i>Fernand Mossé. 1952. A Handbook of Middle English. (transl. by J.A. Walker) Baltimore.</i> <i>Anthony S.G. Edwards. ed. 1984. Middle English Prose. A Critical Guide to Major Authors and Genres. New Brunswick, N.J.</i>
14569.2605	Reading Shakespeare <i>Prof. Dr. Thomas Kohnen</i>
Do 10–11.30	S26
Kursinhalt	The aim of this seminar is to treat Shakespeare's texts as examples of the language used during the Early Modern English period. Thus it will focus on the essential parts of Early Modern English phonology, grammar and lexis and apply this knowledge to the reading and analysis of the texts. In this regard, the seminar aims at students who want to brush up their knowledge of Early Modern English. A master copy of the texts which will be read in class will be made available at the beginning of the course.

14569.2606	Linguistics, literacy, and cognition <i>Dr. Diana Kolev</i>
Do 12–13.30	S25
Kursinhalt	This advanced graduate seminar will explore the connections between linguistic knowledge, cognitive dispositions and development, and various types of literacy. Students will prepare presentations and participate in class activities as proposed in the syllabus. Please note: Appearance in the first session is mandatory!! Your spot will be given to someone else in case of a no-show.
14569.2802	Oberseminar Linguistik <i>Prof. Dr. Thomas Kohnen</i>
Do 16–17.30	S66
Kursinhalt	The structure of this seminar can be tailored according to the participants' (reading) requirements. While basically all relevant linguistics topics can be dealt with, a major emphasis will be on historical linguistics.
14569.2501	The Story of English <i>Dr. Sonja Kohnen</i>
Do 10–11.30	BV
Kursinhalt	In this course, we will outline some of the major changes which have affected the English language over its long history, and which have contributed to its present shape. In the process, we will consider some basics about historical linguistics, i.e. the description and explanation of language change. This will involve the search for causes of linguistic change, which may be found inside language itself, but also in the cultural circumstances in which languages are embedded.
Literatur	<i>Kohnen, Thomas. 2014. Introduction to the history of English. Frankfurt/Main: Peter Lang.</i>
14569.2503	Intercultural Communication <i>Dr. Melanie Anna Brück</i>
Mi 16–17.30	S25
Kursinhalt	In this class, we will approach intercultural communication from various angles, such as sociolinguistics, contact linguistics, and applied linguistics. We will take into account outcomes of language contact, such as Pidgins and Creoles, Mixed Languages, new varieties and lingua franche. Also we will highlight aspects of multilingualism and linguistic diversity, whilst discussing both sociocultural and structural effects.

Computerlinguistik

16130.0516 **Künstliche Intelligenz II**

Dr. Claes Neufeind

Mi 10–11.30

PC 72

16130.0329 **Forschungsdatenmanagement**

Jonathan Blumtritt, M.A. / Patrick Helling / Felix Rau, M.A.

Di 16–17.30

S81

Kursinhalt

Forschungsdatenmanagement ist ein stark wachsender Bereich in Forschung, Bibliotheken und kulturbewahrenden Einrichtungen. Es entsteht ein neuer Arbeitsbereich und ein neues Beschäftigungsprofil, für das sich Informationswissenschaftler, Digital Humanists und Studierende der Informationsverarbeitung qualifizieren können. Forschungsdatenmanagement umfasst die Methoden und Verfahren zur Speicherung, Erschließung und Sicherung der langfristigen Nutzbarkeit von Daten, die im Zuge wissenschaftlicher Vorhaben entstehen. An der Universität zu Köln gibt es seit 2013 ein Forschungsdatenzentrum für die Geisteswissenschaften (DCH) und seit 2018 ein zentrales Kompetenzzentrum (C3RDM). Die Übung führt in die grundlegenden Konzepte, Richtlinien und Standards ein und zeigt gleichberechtigt die Perspektive der Forschungspraxis sowie der Datenkuration und des Datenmanagements. Ein besonderes Augenmerk liegt auf der Vielfalt der Methoden und die spezifischen Anforderungen des Forschungsdatenmanagements in den Geisteswissenschaften. Zu verschiedenen Themen werden praktische Anwendungsaufgaben gestellt. Programmierkenntnisse sind dabei vorteilhaft aber keine Voraussetzung.

16130.0330 **Digitale Geisteswissenschaften in der Praxis: Datenmodellierung und -analyse mit X-Technologien**

Jonathan Blumtritt, M.A. et al.

Mi 14–15.30

Kursraum III

Germanistische Linguistik

14467.0510

Semantik

PD Dr. Daniel Gutzmann

Mi 8–9.30

S21

Kursinhalt

Der Zugang zur aktuellen Forschung in linguistischer Semantik wird oftmals dadurch erschwert, dass formale Methoden aus der Logik und Konzepte aus der Mathematik (Mengen, Relationen, Funktionen, Modelle etc.) eingesetzt werden, um sprachliche Bedeutung zu analysieren. Ziel dieses Kurses ist es, diese Hürde zu nehmen und sich den entsprechenden formalen "Werkzeugkasten" anzueignen und dadurch ein "Lesekompetenz" formaler Analysen zu erwerben.

14467.0511

Syntax

Prof. Dr. Sophie Repp

Di 14–15.30

BIV

Kursinhalt

Dieses Seminar ist eine Einführung in die generative Syntax, eines der verbreitetsten Syntaxmodelle. Es bietet eine Diskussion von Satzstrukturen auf zwei Ebenen: Zum einen betrachten wir, wie sich Wortbestandteile und Wörter zu Satzstrukturen zusammensetzen. Sie lernen, wie syntaktische Strukturen erklären können, warum bestimmte Sätze bestimmte Formen haben – und was diese Formen bedeuten. Sie erarbeiten sich in diesem Sinne also eine sehr genaue Beschreibung der Sätze der deutschen Sprache. Sie lernen in systematischen Schritten, selbst syntaktische Analysen anzufertigen – und darüber hinaus die Forschungsliteratur eigenständig studieren zu können.

Mit der generativen Syntax lernen Sie eine Theorie genauer kennen, die auch Aussagen über die menschliche Kognition macht: Die vorgestellte Syntaxtheorie ist eine Theorie darüber, wie die menschliche Kognition prinzipiell Formen und Bedeutungen verbinden kann – und wie die deutsche Sprache von diesen kognitiven Fähigkeiten konkret Gebrauch macht. Wir untersuchen in dieser Hinsicht auch, warum Schulgrammatiken für eine Beschreibung dieser Eigenschaften von Sprache ungeeignet sind.

Literatur

Repp/Struckmeier. *Syntax. Eine Einführung*. J.B.Metzler (erscheint im Frühjahr).

14467.0600

Linguistischer Arbeitskreis

Prof. Dr. Sophie Repp

Mi 16–17.30

Seminarraum 2.006

14467.0603

Forschungskolloquium Satz- und Diskurssemantik

Prof. Dr. Klaus von Heusinger

Mo 18–19.30

Seminarraum 2.127

Kursinhalt

Im Rahmen dieses Kolloquiums sollen aktuelle Themen und Arbeiten zur Satz- und Diskurssemantik vorgestellt und diskutiert werden. Neben Abschlussarbeiten von Studierenden wird auch aus aktuellen Forschungsarbeiten in Köln vorgetragen. Ferner werden auch externe Gäste vortragen. Das Kolloquium wird zum Teil auf Englisch stattfinden.

14467.0501

Diskursrelationen

Prof. Dr. Klaus von Heusinger

Mo 12–13.30

Seminarraum 2.006

Kursinhalt

Sprachen dienen der Kommunikation. Eine Sprache zu verstehen, heißt, zu wissen wie wir kommunizieren. Und das beinhaltet zwei zentrale Fähigkeiten: Wir müssen in der Lage sein, komplexe Gedanken in eine sprachliche Form zu bringen, und wir müssen in der Lage sein, eine sprachliche Form so zu interpretieren, dass wir daraus einen komplexen Gedanken aufbauen können. Offensichtlich gelingt beides problemlos, woraus wir schließen können, dass beide Fähigkeiten auf Regeln beruhen.

In dem Seminar werden wir an vielfältigen Beispielen die grundlegenden Strukturen von Texten untersuchen. Dazu werden wir Analysen an Beispieltexen mit theoretischen Ansätzen vergleichen und eigenständige studentische Arbeiten unterstützen. Das Seminar folgendermaßen organisiert: 1. Allgemeine Einführung in Diskursstruktur, 2. Diskursrelationen, 3. Vorstellung studentischer Arbeiten zu ausgewählten Themen.

Literatur

wird zu Beginn des Seminars bekannt gegeben (weitgehend auf Englisch)

14467.0513

Experimental design and practice

Dr. Umesh Patil

Mi 14–15.30

Seminarraum 2.127

Kursinhalt

The goal of this course is to study empirical work in linguistics. By the end of the course you will learn the theory of experimental design, and acquire skills to design your own experiments, collect data and interpret the results.

14467.0505

Psycho- und Neurolinguistik in der Satzverarbeitung

Dr. Markus Philipp

Di 14–15.30

S92

Kursinhalt

Gegenstand dieses Hauptseminars ist zum einen das detaillierte Studium experimenteller Arbeiten im Bereich der Psycho- und Neurolinguistik, andererseits das Einordnen verschiedener Befunde in ein Gesamtbild (Sprachverarbeitungsmodelle). Schwerpunkte bilden hierbei die Satzverarbeitung und Kernrelationen in Satzstrukturen.

Das Hauptseminar möchte zunächst kurz in technische und neurophysiologische Grundlagen einführen, dann aber experimentelle Arbeiten (konkrete Einzelstudien) besprechen und darauf aufbauende Sprachverarbeitungsmodelle diskutieren.

Teilnahmevoraussetzungen bestehen entsprechend den Erläuterungen in den Modulhandbüchern und der Studienordnung. Weiterhin wird die Fähigkeit und Bereitschaft vorausgesetzt, auch englischsprachige Fachtexte zu rezipieren und von Woche zu Woche durchzuarbeiten. Eine "aktive Teilnahme" erwirbt, wer regelmäßig kleinere Textverständnisaufgaben bearbeitet, die stichprobenartig überprüft werden, und sich darüber hinaus aktiv im Seminargespräch beteiligt. Einen benoteten Leistungsnachweis erhält, wer erfolgreich eine schriftliche Hausarbeit zu einem eingegrenzten Thema anfertigt.

14467.0506

Projektive Bedeutung in Texten

Dr. Arndt Riemer

Mi 10–11.30

VIIa

Mi 14–15.30

S92

14467.0507

Ellipse

Prof. Dr. Sophie Repp

Do 14–15.30

BIV

Kursinhalt

Wenn man unsere Alltagskommunikation ansieht, scheint sie voll von Äußerungen zu sein, die scheinbar keine ganzen Sätze sind. Zum Beispiel antwortet man auf die Frage "Wo wohnst Du?" wohl eher mit "In Köln" als mit "Ich wohne in Köln". Auch die Äußerung "Paul wohnt in Berlin und Anna in Köln" ist scheinbar unvollständig: hier fehlt das Verb im zweiten Teilsatz. Trotzdem verstehen wir genau, was gemeint ist. Nun kann man überlegen, dass dies ja auch der Fall wäre, wenn man statt "in Köln" nur "Köln" sagt, also: "Paul wohnt in Berlin und Anna Köln" - schließlich erscheint die Präposition "in" ja genau wie das Verb "wohnt" schon im ersten Teilsatz. Also sollte man beide Elemente gleichermaßen im zweiten Teilsatz weglassen können. Dies scheint aber nicht der Fall zu sein. In diesem Seminar werden wir uns damit befassen, welche Weglassungen - also Ellipsen - im Deutschen möglich sind und wie ein Grammatikmodell erklären könnte, dass bestimmte Weglassungen erlaubt sind, andere aber nicht. Wir werden auch Vergleiche zu anderen Sprachen ziehen, bspw. dem Englischen, wo es die VP-Ellipse gibt ("Paul lives in Cologne, and Anne does too."), welche es im Deutschen nur sehr beschränkt gibt. Neben der theoretischen Betrachtung dieser Fragestellung werden wir in den letzten Sitzungen des Seminars kleine empirische Studien durchführen (Korpus und Experiment), in denen wir bisher noch nicht so gut erforschte Eigenschaften der Ellipsen des Deutschen ein wenig unter die Lupe nehmen wollen. Diese Studien können dann in Hausarbeiten ausgearbeitet werden.

Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft

14556.0105

Historische Grammatik einer idg. Sprache: Nuristani

Prof. Dr. Eugen Hill

Do 17.45–19.15

Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt

Der Kurs richtet sich an fortgeschrittene Studierende, die bereits über eine Erfahrung mit den Nuristani-Sprachen Waigali und Kati verfügen. Das Ziel des Kurses ist eine systematische Erschließung der Lautentsprechungen zwischen Waigali und Kati und die Anwendung der gewonnenen Erkenntnisse auf die Flexionsmorphologie der beiden Sprachen. In einem weiteren Schritt sollen die Daten des Ashkun herangezogen werden. Auf dem Hintergrund dessen, was man dann über die gemeinsame Vorgeschichte des Waigali, Kati und Ashkun gelernt hat, soll eine vergleichende Erschließung des bekanntlich stark abweichenden Prasun versucht werden.

14556.0104

Indogermanische Phonologie und Morphologie: Wortbildung des Indogermanischen

Prof. Dr. Eugen Hill

Di 16–17.30

Institut für Linguistik, Seminarraum rechts

Kursinhalt

Der Kurs bietet eine systematische Einführung in die Derivationsmorphologie der indogermanischen Wortarten Substantiv und Adjektiv. Sein Focus liegt auf denjenigen Derivationsmustern, die aufgrund des Vergleichs des Indoiranischen mit dem Altgriechischen und/oder Anatolischen, Baltoslavischen, Germanischen, Italischen oder Keltischen für das Urindogermanische postuliert werden können.

14556.0300

Indogermanisten-Kolloquium

Prof. Dr. Eugen Hill / Dr. Michael Frotscher

Fr 12–13.30 (14tg.) Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt Das Kolloquium ermöglicht es, den Masterkandidaten und Doktoranden der Historisch-Vergleichenden Sprachwissenschaft ihre Erkenntnisse vorzustellen und zu diskutieren. Darüber hinaus berichten die Alumni, Dozenten und Gäste der Kölner Indogermanistik aus ihrer Forschung.

14568.0251

Probleme der idg. Phonologie, Morphologie, Wortbildung und Syntax: Postclassical Greek (Nachklassisches Griechisch)

Dr. Giuseppina di Bartolo

Di 14–15.30 Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt This seminar aims at exploring the diachronic development of the Greek language from the from the 4th cent. BC (Koine Greek) until the Modern time. First, an overview of the major linguistic changes in domain of phonology, morphology and syntax will be given. Then, specific morpho-syntactical phenomena will be synchronically and diachronically analyzed using examples from the New Testament, the documentary papyri, literary and paraliterary texts.

(Das vorliegende Seminar zielt darauf, die Entwicklung der griechischen Sprache vom 4. Jh. v. Chr. bis zur heutigen Zeit zu untersuchen und bedeutende sprachliche Tendenzen im Bereich Phonologie, Morphologie und Syntax darzustellen. Nach einigen einleitenden Sitzungen zur Grundlage des nachklassischen Griechischen werden spezifische morphosyntaktische Phänomene anhand von Beispielen aus dem Neuen Testament, aus den dokumentarischen Papyri und aus literarischen und paraliterarischen Texten der nachklassischen Zeit synchron und diachron analysiert.)

14556.0302

Historische Pragmatik

Prof. Dr. Anna Bonifazi

Fr 12–13.30 (14tg.) Institut für Linguistik, Seminarraum links

Kursinhalt In these meetings we will discuss topics and research projects concerning the linguistic analysis of historical texts above the sentence level, including the consideration of historical media (e.g. papyri), the comparison with modern counterparts (e.g. reuse of myths), and which tools allow us to infer discourse structure from written records of ancient texts.

Phonetik

14557.0111

Signals to Symbols

Prof. Dr. Martine Grice / Aviad Albert

Mi 16–17.30

Institut für Linguistik, Phonetik, Seminarraum 1.9

14557.0131

Phonetik-Kolloquium

PD Dr. Stefan Baumann

Mo 16–17.30

Institut für Linguistik, Phonetik, Seminarraum 1.9

Kursinhalt

i.d.R. Montags 16-17:30 Uhr nach Vereinbarung.
Themen und Termine werden über das IPK-Forum sowie unter
<http://phonetik.phil-fak.uni-koeln.de/kolloquien.html>
bekanntgegeben.

14557.0121

Kolloquium mit Mentorat

PD Dr. Doris Mücke / PD Dr. Stefan Baumann

Mo 16–17.30

Institut für Linguistik, Phonetik, Seminarraum 1.9

Kursinhalt

i.d.R. Montags 16-17:30 Uhr nach Vereinbarung.
Themen und Termine werden über das IPK-Forum sowie unter
<http://phonetik.phil-fak.uni-koeln.de/kolloquien.html>
bekanntgegeben.

Romanische Sprachwissenschaft

14535.0235 **Statistische und mathematische Verfahren der Datenreduzierung in Bourdieus La Distinction**

Prof. Dr. Aria Adli

Fr 8–11.30 (14tg.) 216/0.335

Kursinhalt In diesem Hauptseminar beschäftigen wir uns mit statistischen Verfahren, v.a. aus dem Bereich der Datenreduzierung und ihren mathematischen Grundlagen (z.B. Rotationstransformation im vieldimensionalen Raum), um die Grundlagen für ein umfassendes Verständnis von Pierre Bourdieus Hauptwerk La Distinction und dessen Bedeutung für die Soziolinguistik zu legen.

Voraussetzung für das Hauptseminar sind Kenntnisse in Algebra und analytischer Geometrie auf dem Stand der gymnasialen Oberstufe, sowie sichere Lektürefähigkeiten wissenschaftlicher Texte im französischen Original.

Das Seminar findet freitags im zweiwöchentlichen Turnus von 08:00-11:30 Uhr statt. Die erste Sitzung ist am 17. April 2020.

14535.0230 **Interne und externe Geschichte der westromanischen Sprachen**

Dr. Andreas Michel

Mi 12–13.30 S89

Kursinhalt Im Rahmen dieses Hauptseminars werden die westromanischen Sprachen Französisch, Spanisch und Portugiesisch zunächst aus einem historisch-vergleichenden Blickwinkel im Hinblick auf die Entwicklung ihrer Grammatik aus dem Vulgärlateinischen behandelt. Zu den weiteren behandelten Themenbereichen gehören u.a. die Romanisierung, die Völkerwanderung auf die Herausbildung des Romanischen im Mittelalter bis hin zur Schaffung von Institutionen zu ihrer Normierung zwischen dem 16. und dem 18. Jahrhundert. Neben den Nationalsprachen Französisch, Spanisch und Portugiesisch finden im Rahmen der historisch-vergleichenden Analyse auch das Okzitanische, Katalanische sowie ggf. diverse diatopische Varietäten Berücksichtigung.

Literatur

H. Lausberg: Romanische Sprachwissenschaft (I–III). Berlin 11956 (u. öfter); Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen. Hrsg. v. G. Ernst, M.-D. Gleßgen, Chr. Schmitt u. W. Schweickard. Berlin u.a. 2003

C. Tagliavini: Einführung in die romanische Philologie. Übers. von R. Meisterfeld u. U. Petersen. München 1973 (TB-Ausgabe Tübingen 1998)

R. Kiesler: Einführung in die Problematik des Vulgärlateins. Tübingen 2006
Fachliteratur zur ersten Orientierung:

Jürgen Erfurt: Frankophonie: Sprache – Diskurs – Politik. Tübingen 2005

Volker Noll: Das brasilianische Portugiesisch. Herausbildung und Kontraste. Heidelberg 1999

Volker Noll: Das amerikanische Spanisch. Ein regionaler und historischer Überblick. 3., aktualisierte und erweiterte Auflage. Berlin 2014

Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL). Band VII. Kontakt, Migration und Kunstsprachen. Tübingen 1998

Klaus Bochmann: Regional- und Nationalitätensprachen in Frankreich, Italien und Spanien. Leipzig 1989

Klaus Bochmann (Hg.): Sprachpolitik in der Romania. Zur Geschichte sprachpolitischer Denkens und Handelns von der Französischen Revolution bis zur Gegenwart. Berlin / New York 1993.

14535.0224

Intonation in den romanischen Sprachen

Dr. Diana Kolev

Do 8–9.30

S14

Kursinhalt

Das Französische, Italienische und Spanische haben zwei grundlegende Passivkonstruktionen ausgebildet: das periphrastische Passiv (z.B. La ville a été détruite par un séisme/La città è stata distrutta da un terremoto/La ciudad ha sido destruido por un sismo) sowie das sog. reflexive Passiv (aktive Form + Pronomen si/se, z.B. Ces livres se vendent facilement/Questi libri si vendono facilmente/Esos libros se venden facilmente). Die zentralen pragmatischen Funktionen von Passivkonstruktionen sind die Defokussierung eines Agens (bis zur vollständigen Suppression) und im Gegenzug die Fokussierung eines nicht-agentivischen Elements. Die drei Sprachen unterscheiden sich jedoch deutlich hinsichtlich der Verwendungsmöglichkeiten (semantische und formale Beschränkungen, z.B. bzgl. der Tempora und verwendeten Auxiliare) sowie der Interpretationen hinsichtlich des beschriebenen Ereignisses als Vorgang bzw. Zustand.

In diesem Seminar werden zentrale Eigenschaften und Funktionen dieser beiden sowie weiterer Konstruktionen mit passivischer Bedeutung (z.B. die sog. absoluten Konstruktionen) und ihre Entwicklung aus dem Spätlateinischen vergleichend erarbeitet. Neben der theoretischen Analyse werden auch ihre Verwendungsmuster in historischen und aktuellen Texten untersucht – gerade in Rechtstexten sind die vorgenannten Funktionen des Passivs zentral, so dass sie eine hohe Frequenz von Passivkonstruktionen aufweisen. Für Studierende der romanischen Sprachwissenschaft und der Europäischen Rechtslinguistik besteht die Möglichkeit, Hausarbeiten mit kleinen empirischen Untersuchungen der Verwendungsmuster unterschiedlicher romanischer Passivkonstruktionen (im Vergleich untereinander und/oder mit den Passivkonstruktionen des Deutschen) in modernen oder historischen alltagssprachlichen und/oder rechtssprachlichen Texten zu verfassen.

Literatur

(weitere Literatur wird zu Seminarbeginn zur Verfügung gestellt):

García-Hernandes, B. (1988). *L'intransitivité en latin tardif et la primauté actantielle du sujet*. In: G. Calboli (Hrsg.), *Latin vulgaire – latin tardif II. Actes du 11ème Colloque international sur le latin vulgaire et tardif*. Tübingen: Niemeyer, 129-144.

Green, J. N. (1982). *The Status of the Romance Auxiliaries of Voice*. In: Vincent, N. & M. Harris (Hrsg.), *Studies in the Romance Verb. Essays offered to Joe Cremona on the Occasion of his 60th Birthday*. London & Canberra: Croom Helm, 97-138.

Hernanz Carbó, M.a L. & A. Suñer Gratacós (2000). *La predicación: La predicación no copulativa. Las construcciones absolutas*. In: Bosque, I. & V. Demonte (32000) (Hrsg.), *Gramática descriptiva de la lengua Española, Vol. 2. Real Academia Española. Madrid: Espasa, 2527-2560*.

Lamiroy, B. (1993). *Pourquoi il y a deux passifs*. *Langages* 109, 53-72.

Mendikoetxea, A. (2000). *Construcciones con se: medias, pasivas e impersonales*. In: Bosque, I. & V. Demonte (32000) (Hrsg.), *Gramática descriptiva de la lengua Española, Vol. 2. Real Academia Española. Madrid: Espasa, 1631-1722*.

Polzin, C. (1998). *Der Funktionsbereich Passiv im Französischen. Ein Beitrag aus kontrastiver Sicht*. Frankfurt a.M./Bern: Peter Lang.

Ricós Vidal, A. (1998). *La pasiva con se agentiva en los textos jurídicos-administrativos: su incidencia pragmática*. *E.L.U.A.* 12, 195-209.

Ricós, A. (1995). *Uso, función y evolución de las construcciones pasivas en Español Medieval. (Estudio de ser + participio y se + forma verbal)*. *Anejo n.º XII de la Revista Cuadernos de Filología. Universitat de Valencia. Valencia: Artes Gráficas Soler, S.A.*

Rouski, M. (2015). *Le passif de l'autorité*. *Corela* 13 (1), 1-11.

Schmitz, K. (2012). *Passivierung und Unakkusativität in den romanischen Sprachen Spanisch, Italienisch und Französisch. Eine Untersuchung aus synchroner und diachroner Perspektive*. Tübingen: Narr.

14535.0226

Sonifikation, eine nützliche explorative Analyse­methode korpuslinguistischer Daten?

Prof. Dr. Aria Adli

Fr 14–18 (14tg.)

315/0.12

Kursinhalt

In der empirischen Arbeit mit komplexem Datenmaterial, wie es bei Annotationen sprachlicher Korpora der Fall ist, ist eine systematische Datenexploration zu Beginn häufig sinnvoll. Sie dient der Generierung von Hypothesen, indem man sich versucht, einen Eindruck über mögliche Systematiken zu verschaffen (z.B. auffällige Häufungen bestimmter Merkmale oder chaotische Zusammenhänge, die auf eine fehlende Korrelation hindeuten könnten). Solche heuristischen Verfahren dienen dazu, durch gezielte Datenreduzierungen und durch geeignete Repräsentationsformate, Systematiken hervorzuheben und ggf. auch sinnlich erfahrbar zu machen.

Zu Beginn dieses Hauptseminars werden zunächst heuristische statistische Verfahren (Faktorenanalyse, Clusteranalyse) behandelt. Hieran wird auch verdeutlicht, dass diese Verfahren häufig theoretisch unendlich viele Lösungen haben, so dass der kritische Datenanalytiker stets gefordert ist, Plausibilität, Interpretierbarkeit und Nützlichkeit der gewählten Lösung zu begründen.

Im nächsten Schritt behandeln wir die Visualisierung als exploratives Verfahren, bei der komplexe Datenmengen - häufig auch reduziert - sinnlich erfahrbar gemacht werden.

Vor diesem Hintergrund wenden wir uns schließlich der Sonifikation zu, die man als auditive Variante der Visualisierungstechnik auffassen kann. Ziel ist das Erlernen des technischen Handwerkszeugs, um einfache Sonifikationen von Annotationsdaten zu erstellen. Hierfür werden wir Grundlagen der Programmierung mit der Programmiersprache C-Sound erlernen. In einem weiteren Schritt werden wir die Nützlichkeit der Sonifikation gemeinsam explorieren.

Vorkenntnisse in Korpuslinguistik oder einer Programmiersprache oder statistischer Verfahren sind sinnvoll, können aber auch im Laufe des Seminars - auch im angeleiteten Selbststudium - erworben werden.

Das Seminar findet freitags im zweiwöchentlichen Turnus von 14-18 Uhr statt. Die Doppelsitzungen werden abwechselnd an der Folkwang-Universität der Künste und der Universität zu Köln abgehalten. Die erste Sitzung ist am 17. April 2020 in Köln. Aufgrund der praktischen Programmieranteile besteht in diesem Seminar Anwesenheitspflicht.

14535.0004

Romanische Sprachgeschichte II

Prof. Dr. Martin Becker

Mo 12–13.30

VI

Kursinhalt

Die Vorlesung setzt die Vorlesung aus dem Wintersemester 2019/20 fort, die sich aus einer vergleichenden Perspektive mit der Geschichte der romanischen Sprache ausgehend vom sog. Vulgärlatein befasst hat. Nach einer Wiederholung markanter Entwicklungen im Übergang zu den frühen romanischen Sprachstufen, sollen nun – zum einen – die weiteren internen sprachlichen Entwicklungen im Bereich der Laut- und Grammatikentwicklung behandelt werden, zum anderen aber auch externe sprachgeschichtliche Aspekte, historische Kontexte des Ausbaus sowie der Normierung der romanischen Sprachen, berücksichtigt werden. Zugleich stehen die behandelten Aspekte auch exemplarisch für typische Phänomene, Prinzipien und Mechanismen des sprachlichen Wandels.

14535.0279	Generative Syntax des Spanischen <i>Prof. Dr. Marco García García</i>
Mi 8–9.30	Seminarraum 2.316
Kursinhalt	<p>Unter generativer Syntax lassen sich z.T. sehr unterschiedliche formale Grammatikmodelle fassen, die seit den frühen Arbeiten von Noam Chomsky (1957ff.) das Erzeugen bzw. Generieren wohlgeformter Sätze in das Zentrum der sprachlichen Kompetenz und damit der sprachtheoretischen Betrachtung schlechthin stellen. Charakteristisch für generative Theorien chomskyscher Prägung ist u.a. der Versuch, angeborene Prinzipien bzw. Mechanismen auszumachen, die universelle Gültigkeit haben und somit allen natürlichen Sprachen zugrunde liegen (Universalgrammatik). Das Hauptseminar versteht sich als Einführung in die generative Syntaxtheorie und wird neben Grundlagen der Prinzipien-und-Parameter-Theorie (Chomsky 1981) auch einen Einstieg in die neuere Modellvariante des Minimalistischen Programms (Chomsky 1995) geben. Der inhaltliche Schwerpunkt besteht zum einen in der kritischen Auseinandersetzung mit den Postulaten (Nativitäts-hypothese, Modularität usw.) und unterschiedlichen Theoriekomponenten (X-bar-Theorie, Theta-Theorie, Kasus-theorie usw.) dieser Syntaxmodelle. Zum anderen geht es um die konkrete Anwendung dieser Modelle auf das Spanische.</p>
14535.0278	Semántica y lexicología del español <i>Prof. Dr. Martin Becker</i>
Fr 12–13.30	S78
Kursinhalt	<p>Das Seminar befasst sich mit Bedeutungsphänomenen und -theorien auf der Wort- und der Satzebene. Behandelt werden sollen im einzelnen: Theoretische Ansätze zur Bedeutungsbeschreibung (strukturelle, kognitive und formale Ansätze), Bedeutungsrelationen, Bedeutungsphänomene wie Metonymie und die Metapher, Aspekte des Bedeutungswandels, Einführung in die Satzsemantik.</p> <p>Die Veranstaltung wird in spanischer Sprache abgehalten. Voraussetzung ist die vorbereitende Lektüre von Sebastian Löbner, Einführung in die Semantik, 2015, Kap. 1 und 2, S. 1-48. In der 1. Sitzung findet hierzu eine kleine Übung statt, die bestanden werden muss.</p>
14535.0183	Linguistisches Kolloquium <i>Prof. Dr. Aria Adli / Prof. Dr. Martin Becker / Prof. Dr. Marco García</i>
Di 17.45–19.15	S81
Kursinhalt	<p>Das Kolloquium richtet sich an alle Studierenden und Seminarmitglieder, die ein tiefer gehendes Interesse an Problemen der romanischen oder der theoretischen Sprachwissenschaft haben. Es ist in erster Linie dazu gedacht, im Entstehen begriffene Qualifikations- und Forschungsarbeiten der Studierenden wie der Lehrenden unseres Instituts vorzustellen und zu diskutieren. In Einzelfällen sollen auch Gäste anderer Fächer oder Hochschulen aus ihren laufenden Forschungsarbeiten berichten; schließlich können auch allgemein interessierende Fragen zur Diskussion gestellt werden. Primäres Ziel ist es, die jeweiligen Arbeiten durch die Diskussion voranzubringen; daneben aber auch, den Blick für die gesamte Breite unserer Disziplin zu öffnen. Schließlich dient das Kolloquium auch als eine Art jour fixe für alle sprachwissenschaftlich interessierten Mitglieder unseres Seminars, bei dem Dozenten und Studierende gegenseitig von ihren Aktivitäten im Bereich Sprachwissenschaft Kenntnis bekommen. Auch "passive" Teilnehmer sind willkommen.</p>

14535.0280

Syntax des Französischen und Spanischen

Prof. Dr. Marco García García

Mo 17.45–19.15

Seminarraum 2.316

Kursinhalt

Das Ziel des Seminars ist die Wiederholung und Vertiefung von Kernbereichen der Syntax. Sie sollen anhand der beiden Sprachen Französisch und Spanisch illustriert und systematisch miteinander kontrastiert werden. Der Fokus wird dabei zunächst auf allgemeinen Aspekten der Syntax liegen, wie etwa den Konstituenz- und Dependenzrelationen. In diesem Zusammenhang werden unterschiedliche Theorien und Modelle diskutiert werden, insbesondere die Modelle der Generativen Grammatik und der Dependenzgrammatik. Ein weiterer Schwerpunkt wird auf der kontrastiven Analyse von spezielleren Phänomenen liegen: u. a. Wortstellung, Passiv, se-Konstruktionen, Klitisierung, Partitiv, und absolute Konstruktionen. Durch die systematische Gegenüberstellung dieser Phänomene anhand des Französischen und Spanischen, bei der auch das Deutsche als Vergleichssprache hinzugezogen werden wird, sollen zentrale Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Bereich der Syntax identifiziert und auch in fachdidaktischer Perspektive erarbeitet werden.

Spracherwerb und Sprach(entwicklungs)störungen

14433.0005

Spracherwerb

Prof. Dr. Martina Penke

Do 12–13.30

H115

Kursinhalt

Der 1. Termin der Lehrveranstaltung ist von zugelassenen Studierenden obligatorisch zu besuchen. Bei unentschuldigtem Fehlen wird der Platz anderweitig vergeben.

Datum Thema

19.04. Vorbesprechung, Einführung ins Thema: Wie erwerben Kinder Sprache?

26.04. Spracherwerb – unmöglich? Spracherwerbstheorien

03.05. Biologische, soziale und kognitive Vorbedingungen für den Spracherwerb

10.05. Auf Sprache geeicht – Sprachwahrnehmung bei Babys

17.05. Vom Schrei zum ersten Wort – Lautspracherwerb

24.05. Pudel und Kamel – Sprachsegmentierung

31.05. Wieso wird aus der Banane eine Nane? – Wortartikulation

07.06. Pfingstferien – Vorlesung fällt aus

14.06. Was ist ein Gavagai? - Worterwerb

21.06. Da sind 2 Tigers gegeht - Flexionserwerb

28.06. Vorlesung fällt aus

05.07. ich mach, du mach, er mach – Flexionserwerb II

12.07. Is das? - Erwerb der deutschen Satzstruktur

19.07. Wer haut wen? – Erwerb der Nominalphrase und Satzverstehen

26.07. Wo ist das Brett vor'm Kopf? - Kommunikation

14433.0009

Forschungskolloquium

Prof. Dr. Martina Penke

Mi 14–15.30

S167

Sprachverarbeitung (Psycho- und Neurolinguistik)

14467.0505

Psycho- und Neurolinguistik in der Satzverarbeitung

Dr. Markus Philipp

Di 14–15.30

S92

Kursinhalt

Gegenstand dieses Hauptseminares ist zum einen das detaillierte Studium experimenteller Arbeiten im Bereich der Psycho- und Neurolinguistik, andererseits das Einordnen verschiedener Befunde in ein Gesamtbild (Sprachverarbeitungsmodelle). Schwerpunkte bilden hierbei die Satzverarbeitung und Kernrelationen in Satzstrukturen.

Das Hauptseminar möchte zunächst kurz in technische und neurophysiologische Grundlagen einführen, dann aber experimentelle Arbeiten (konkrete Einzelstudien) besprechen und darauf aufbauende Sprachverarbeitungsmodelle diskutieren.

Teilnahmevoraussetzungen bestehen entsprechend den Erläuterungen in den Modulhandbüchern und der Studienordnung. Weiterhin wird die Fähigkeit und Bereitschaft vorausgesetzt, auch englischsprachige Fachtexte zu rezipieren und von Woche zu Woche durchzuarbeiten. Eine "aktive Teilnahme" erwirbt, wer regelmäßig kleinere Textverständnisaufgaben bearbeitet, die stichprobenartig überprüft werden, und sich darüber hinaus aktiv im Seminargespräch beteiligt. Einen benoteten Leistungsnachweis erhält, wer erfolgreich eine schriftliche Hausarbeit zu einem eingegrenzten Thema anfertigt.

14467.0513

Experimental design and practice

Dr. Umesh Patil

Mi 14–15.30

Seminarraum 2.127

Kursinhalt

The goal of this course is to study empirical work in linguistics. By the end of the course you will learn the theory of experimental design, and acquire skills to design your own experiments, collect data and interpret the results.

14467.0507

Ellipse

Prof. Dr. Sophie Repp

Do 14–15.30

BIV

Kursinhalt

Wenn man unsere Alltagskommunikation ansieht, scheint sie voll von Äußerungen zu sein, die scheinbar keine ganzen Sätze sind. Zum Beispiel antwortet man auf die Frage "Wo wohnst Du?" wohl eher mit "In Köln" als mit "Ich wohne in Köln". Auch die Äußerung "Paul wohnt in Berlin und Anna in Köln" ist scheinbar unvollständig: hier fehlt das Verb im zweiten Teilsatz. Trotzdem verstehen wir genau, was gemeint ist. Nun kann man überlegen, dass dies ja auch der Fall wäre, wenn man statt "in Köln" nur "Köln" sagt, also: "Paul wohnt in Berlin und Anna Köln" - schließlich erscheint die Präposition "in" ja genau wie das Verb "wohnt" schon im ersten Teilsatz. Also sollte man beide Elemente gleichermaßen im zweiten Teilsatz weglassen können. Dies scheint aber nicht der Fall zu sein. In diesem Seminar werden wir uns damit befassen, welche Weglassungen - also Ellipsen - im Deutschen möglich sind und wie ein Grammatikmodell erklären könnte, dass bestimmte Weglassungen erlaubt sind, andere aber nicht. Wir werden auch Vergleiche zu anderen Sprachen ziehen, bspw. dem Englischen, wo es die VP-Ellipse gibt ("Paul lives in Cologne, and Anne does too."), welche es im Deutschen nur sehr beschränkt gibt. Neben der theoretischen Betrachtung dieser Fragestellung werden wir in den letzten Sitzungen des Seminars kleine empirische Studien durchführen (Korpus und Experiment), in denen wir bisher noch nicht so gut erforschte Eigenschaften der Ellipsen des Deutschen ein wenig unter die Lupe nehmen wollen. Diese Studien können dann in Hausarbeiten ausgearbeitet werden.

Cologne Center of Language Sciences

14659.6001

CCLS Lecture Series

Prof. Dr. Birgit Hellwig / Tobias-Alexander Herrmann

Mo 14–15.30

H80

Kursinhalt

The CCLS Lecture Series offers a forum to linguists from many different areas to present findings from up-to-date studies. In this way, students will have access to the latest academic research conducted by Cologne-based as well as international linguists. The topics cover a variety of languages, methodological approaches, and theoretical perspectives. Individual class sessions will be divided up in a lecture part and a question and answer session. The Lecture Series is open to all interested.

In addition to the talks, there will be four Student Days, aimed at introducing students to methodological approaches.

There will be seven talks and four Student Days. There are no requirements for the talks. In select Student Day sessions, students will have to bring their own laptops and have certain programs installed beforehand. Detailed information will be provided on ILIAS.

Students receive credit points (please check departmental regulations and study programs) if they provide their "Studienleistung". They are required to submit three to five small papers, each summarizing a talk they attended, plus a bibliography including at least ten titles.

2 CPs: 3 summaries of lectures

3 CPs: 5 summaries of lectures

There will be assignments during the Student Days to practice and apply the methods you are taught. Submitting these assignments counts as one summary for your Studienleistung. However, you must not hand in more than two Student Day assignments (= summarizing at least one lecture is mandatory).

You can submit your summaries at any time during the semester. However, all due summaries must be handed in before the deadline. The corresponding date can be found on ILIAS.

Europäische Rechtslinguistik

14535.0002 **Modalität in der Rechtssprache: Romanische Sprachen, Deutsch und Englisch im Vergleich Analyse**
Prof. Dr. Katrin Schmitz

Di 12–13.30 01 A.05 Bauwens-Gebäude

Kursinhalt Mit ihren 24 offiziellen Sprachen ist die Europäische Union (EU) hochgradig mehrsprachig. Aufgrund der Schutzbedingungen für die sprachliche Vielfalt als auch der Sprachengarantie in der im Jahr 2000 verabschiedeten Europäische Grundrechte-Charta (GrCh) müssen alle EU-Rechtstexte in den 24 Sprachen gleichwertige Versionen mit gleicher rechtsverbindlicher Wirkung sein. Die Abfassung und Übersetzung von EU-Rechtstexten stellen dabei eine schwierige Balance zwischen sprachspezifischen Präferenzen und Harmonisierung in der Produktion der nicht-divergenten Versionen jedes Dokuments in 24 Vertragssprachen dar (vgl. Burr-Haase 2016).

Vor diesem Hintergrund zielt diese Vorlesung generell auf die Vertiefung der Kenntnisse struktureller Eigenschaften der romanischen Rechtssprachen ab. Der spezielle Fokus der Vorlesung liegt dabei auf dem Phänomen der Modalität: In der Linguistik bezeichnet Modalität eine besondere Art von sprachlicher Bedeutung, die sich z.B. mit Ausdrücken wie den Modalverben müssen, können, mit Adverbien wie möglicherweise, vielleicht, und anderen Ausdrücken (aber auch manchmal ohne äußere Kennzeichen) einstellt. Besonders an diesen modalen Aussagen ist, dass nicht Einzeltatsachen der wirklichen Welt festgestellt werden, sondern andersartige oder weitergehende Aussagen gemacht werden, die auch Vergleiche verschiedener „Optionen“ enthalten, z.B.:

- (1) a. Tatsachenbehauptung: Der Fuchs hat die Gans gestohlen.
 b. Modalisierte Aussage: Der Fuchs könnte die Gans gestohlen haben.

Unter den verschiedenen Typen der Modalität ist für (EU-)Rechtstexte insbesondere die deontische Modalität (< gr. Deon ‚Pflicht‘) von großer Bedeutung, die sowohl eine Pflicht oder Notwendigkeit als auch eine Möglichkeit und ein Verbot einschließen können (vgl. u.a. Nowak-Michalska 2013, Jaskot & Wiltos 2017), hier an einem deutschen Beispiel der Alltagssprache:

- (2) a. Du musst das Fenster öffnen (Verpflichtung/Befehl)
 b. Du darfst das Fenster nicht öffnen (Verbot, Abwesenheit einer Möglichkeit)
 c. Du kannst das Fenster öffnen (Anwesenheit einer Möglichkeit)
 d. Du brauchst das Fenster nicht zu öffnen (Abwesenheit einer Verpflichtung)

Im Rahmen der Vorlesung wollen wir die unterschiedlichen Typen der Modalität mit ihren sprachlichen Realisierungen im Vergleich der romanischen Sprachen (Französisch, Italienisch, Spanisch) untereinander sowie mit dem Deutschen und Englischen genauer kennenlernen und insbesondere ihre Verwendung in (EU-)Rechtstexten untersuchen.

Literatur

Ausgewählte Literatur und Lehrmittel (Einsatz in Auszügen):

Burr, I. (2013). Article 55. In: Blanke, H.-J. & Mangiameli, S. (Hrsg.). *The Treaty on European Union (TEU). A Commentary.* Springer.

Burr-Haase, I. (2016). *Die Charta – ein mehrsprachiger europäischer Text.* In: Stern, K. & Sachs, M. (Hrsg.), *Europäische Grundrechte-Charta GRCh.* Beck.

Künnecke, M. (2013). *Translation in the EU: Language and Law in the EU's Judicial Labyrinth.* *Maastricht Journal of European and Comparative Law* Vol. 20, 243-260.

Jaskot, M.P. & Wiltos, A. (2017). *An Approach to the Translation of Deontic Modality in Legal Texts. The Case of the Polish and English Versions of the Charter of Fundamental Rights of the European Union.* *Cognitive Studies: Études Cognitives* 2017(17). <https://doi.org/10.11649/cs.1454>.

Nowak-Michalska, J. (2013). *A Parametric Description of Deontic Modality in the Polish and Spanish Civil Codes.* *Comparative Legilinguistics* Vol. 16, 23-37.

14535.0402

Syntaktische Analyse

Dr. Johanna Mattissen

Mi 10–11.30

01 A.05 Bauwens-Gebäude

Kursinhalt

Wie analysiere ich einen Satz? Wie beschreibe ich syntaktische Strukturen? Was sind syntaktische Formen und was syntaktische Funktionen? Welche Fachterminologie gibt es, was bedeuten die einzelnen Begriffe und wie wende ich sie an?

Unter diesen Leitlinien erarbeiten und üben wir im Seminar Analyse und Beschreibung des Satzbaus der EU-Amtssprachen anhand von Rechtstexten. Diese Fertigkeiten stellen die Grundlagen für das selbstständige Schreiben von (rechts)linguistischen Arbeiten dar.

Literatur wird zu Beginn des Semesters bekannt gegeben; Studienleistungen werden in der ersten Sitzung besprochen.

Im Sinne der Richtlinie der Fakultät handelt es sich um eine Veranstaltung, bei der regelmäßige Teilnahme durch ein Selbststudium kaum zu ersetzen ist. Daher verfällt Ihr Fixplatz, wenn Sie in der ersten Sitzung unentschuldigt nicht erscheinen, d.h. Sie werden von der Teilnahmeliste gelöscht.

14535.0221

Mehrsprachig verbindliche Rechtstexte der EU im Kontext neuronaler maschineller Übersetzungen Analyse

Prof. Dr. Isolde Burr-Haase

Mi 12–13.30

Bauwens-Gebäude 0-A01

Kursinhalt

Eine wesentliche Neuheit im Übersetzungsbereich der letzten Jahre ist die neuronale maschinelle Übersetzung (NMT). Ihre Besonderheit besteht darin, dass diese Maschine, die nach dem Vorbild des menschlichen Gehirns aufgebaut ist, übersetzen lernt. Auf welche Weise dieses Übersetzen für Rechtstexte, insbesondere für EU-Rechtstexte relevant wird, wird Gegenstand dieses Seminars sein. Für die nähere Betrachtung gehen wir von der grundlegenden Funktionsweise der NMÜ aus, nehmen den heutigen Einsatz in den Übersetzungsabteilungen der EU ins Visier und identifizieren Schwachstellen und Risiken, die gerade bei Rechtstexten festzustellen sind. Dazu ist insbesondere bei dem Übersetzungsprozedere die wesentliche Rolle der Prämisse der Authentizität und der unionskonformen Auslegung zu berücksichtigen. Ein Ziel dieses Seminars wird sein, Verbesserungsmöglichkeiten zu erkunden und aufzuzeigen, wie z. B. ontologische / enzyklopädische/framesemantische / lexikographische Informationen für eine bessere Terminologie und Textgestaltung verwendet werden können.

Literatur sowie die Vergabe der Themen bzw. der Hausarbeiten werden zu Beginn des Semesters bekannt gegeben; Studienleistungen werden in der ersten Sitzung besprochen. Im Sinne der Richtlinie der Fakultät handelt es sich um eine Veranstaltung, bei der regelmäßige Teilnahme durch ein Selbststudium kaum zu ersetzen ist. Daher verfällt Ihr Fixplatz, wenn Sie in der ersten Sitzung unentschuldigt nicht erscheinen, d.h. Sie werden von der Teilnahmeliste gelöscht.